

LIBROS

Barcelona estrena novísima oda en 1992

José Agustín Goytisolo escribe y Josep Guinovart ilustra 600 versos sobre la ciudad

La edición, con un formato original, servirá para que el alcalde la regale a los visitantes ilustres

ANTONI RIBAS
Barcelona

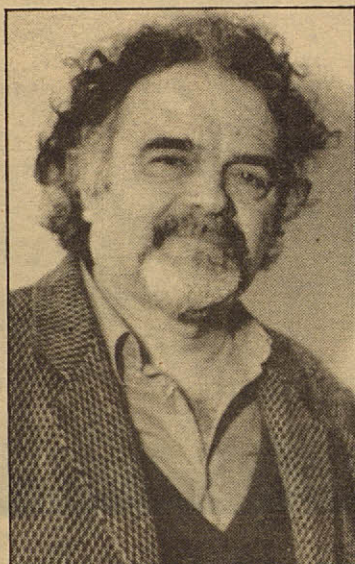
José Agustín Goytisolo y Josep Guinovart están ultimando la edición de la *Novísima Oda a Barcelona* que el poeta ha escrito y el artista ha ilustrado. "Son más de 600 versos para describir a mi ciudad", dice el poeta.

La aventura empezó hace más de tres años, cuando Joan Tarrida, del COOB, conectó a Goytisolo con Guinovart para realizar un libro que probablemente serviría de obsequio a los visitantes ilustres. "A mediados de febrero —señala el artista— tendré acabada la obra y espero que en marzo se publique." Una carpeta de madera olorosa con pinturas de Guinovart contendrá las diversas hojas ilustradas. "Parece un antiguo libro de horas de los monasterios", explica Goytisolo. También se editará como libro.

Las páginas contendrán en la parte izquierda el original catalán y en la derecha la versión al castellano; habrá ediciones en castellano e inglés y castellano y francés. "Empecé a escribir la oda en castellano, pero al llegar a la mitad tuve necesidad de utilizar el catalán; reelaboré la parte inicial y seguí en catalán. Luego me traduje al castellano", explica Goytisolo.

Seis personajes

El libro no se ajusta al género clásico de la odas. "No quise cantar a mi ciudad sino que quise que la ciudad hablara a través de sus gentes", indica el poeta, que escogió a seis personajes que, situados en diversas épocas, hablan de su tiempo y de su ciudad. Éstos son: Petrus Barberanus para la época antigua; Hammad Al-Musar, un árabe nacido en Barcelona y exiliado en Tortosa; Joseph Marimon, un judío converso; Andreu Roig, un oficial de notario de la época de



Josep Guinovart.

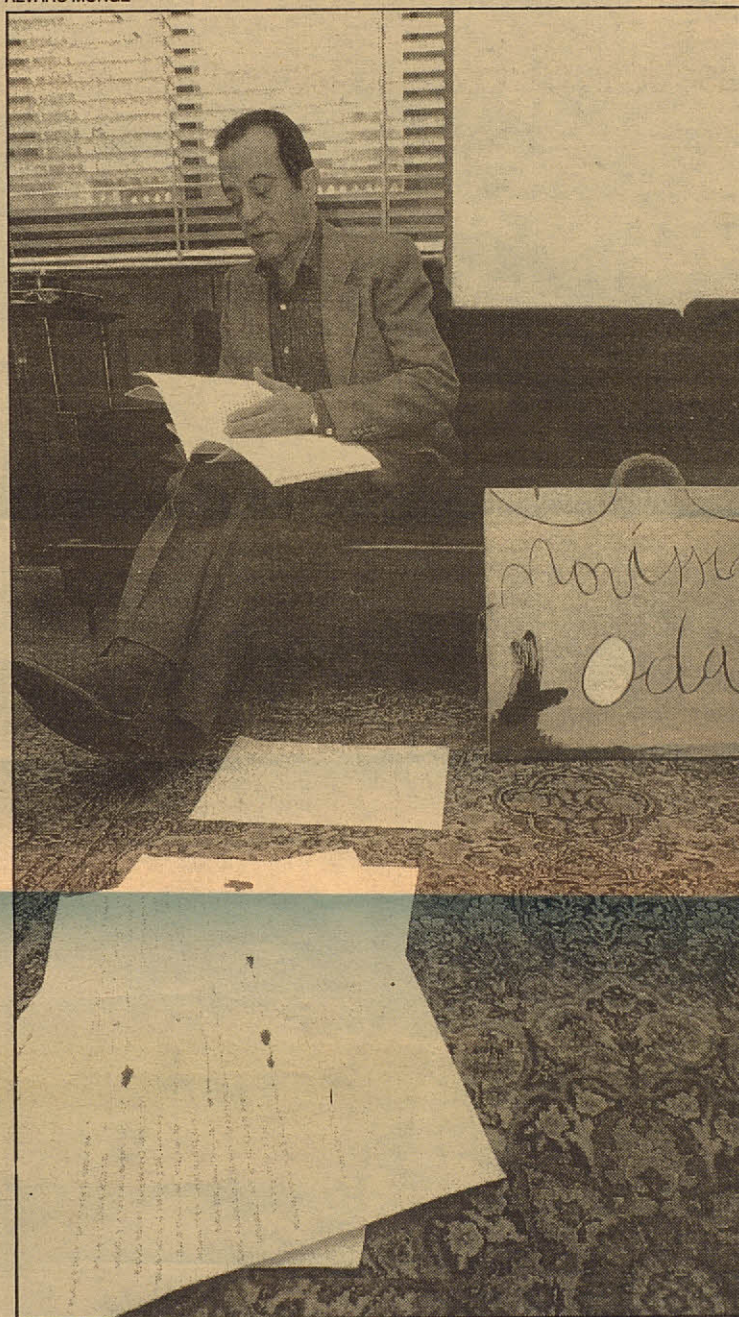
los Austrias; Joan Manuel Horta i López, arquitecto municipal de la República, la guerra y la posguerra, y Víctor Alexandre —que lleva los nombres del nieto de Goytisolo— para la época actual.

Goytisolo está sorprendido por sus personajes. "El musulmán trata de esa gente a los judíos pues eran poderosos; el judío es hijo de un superviviente de un progromo de Montblanc, Andreu Roig va caliente, el arquitecto ya es medio chamego y Víctor Alexandre es un joven que recuerda lo que le explicaba el abuelo". Goytisolo precisa que "lo único que tienen en común es que aman a Barcelona".

Guinovart también está entusiasmado con esta realización: "Me interesa por la aportación que el libro supone; no intento ilustrar sino potenciar el contenido integral de la obra".

La ciudad, Barcelona, es la capital de un país "que —según explica Goytisolo— tiene una enorme capacidad de rehacerse; un país mestizo, por el que han pasado todas las culturas —El Pertús quiere decir puerta— y que por lo tanto es el país menos racista del mundo, ya que

ÁLVARO MONGE



José Agustín Goytisolo. El poeta, con la carpeta ideada por Guinovart.

no puede serlo al estar emparentados todos con todos".

Guinovart siente Barcelona como "contradictoria, amable e interesante". "Pero cada día nos la cargamos —añade—. Me gusta pisarla, pero cada día ca-

minamos menos". Para el artista, es positivo que "se haya recuperado el mar y que Barcelona pueda ser como Alejandría o Argel, donde el mar se siente. Costará, sin embargo, volver a notar el espíritu marítimo y la

LOS 'BARCELONALIBROS'

Veinte siglos de historia en 324 páginas

Una de las características del año será, según todos los síntomas, la avalancha de *barcelonalibros*, libros de lujo sobre Barcelona que surgen concitados por el mágico año olímpico 1992.

El último ha sido *Barcelona. Vint segles*, que aparece por un lado en catalán y francés, y por otro en castellano e inglés. El libro, editado por Lunwerg con la colaboración del COOB, está dividido en cuatro partes con un apéndice que suman 324 páginas: la ciudad antigua, a cargo de Oriol Granados; la medieval, que es descrita por Manuel Sánchez; la época de decadencia hasta la desaparición de las murallas, historizada por Antoni Segura, y el último siglo y cuarto, que ha sido tratada por Jaume Fabre y Josep Maria Huertas. El apéndice es un apunte sobre la ciudad actual, del que es autor el historiador Jordi Barrachina. También hay un prólogo que corre a cargo de Albert García Espuche, historiador y arquitecto. Las fotos son de Ramon Manent, Ramon Raventós, Joaquim Castells y Jordi Ferrer.

arena". Para Goytisolo, Barcelona es su ciudad, la de su hija y su nieto —el último poema de la oda podría titularse *Palabras a Víctor*— y está presente con tesón en su obra. "Si no fuese de aquí, me gustaría serlo", señala. ■